

# Lá thư Vu Lan 2021– P.L. 2565

## Nam Mô Đại Hiếu Mục Kiền Liên Bồ Tát

Kính gửi quý Phật tử xa gần,  
Kính thưa quý vị,

Hơn một năm qua, từ ngày nạn dịch Covid-19 hoành hành bắt nguồn từ Vũ Hán, hầu hết các quốc gia trên thế giới đã áp dụng lệnh phong tỏa, hạn chế các sinh hoạt để bảo toàn an sinh cho mọi người dân. Tuy hiện nay đã có vắc xin, nhưng bệnh dịch vẫn còn tiếp tục lây lan do biến chủng và việc chủng ngừa vẫn chưa đến được với tất cả mọi người dân. Nhiều quốc gia vẫn còn chịu biết bao bi thương, tổn hại về mọi mặt trong đời sống. Các Chùa viện cũng phải đóng cửa, các chương trình sinh hoạt đều phải tạm đình chỉ, kéo theo bao sự khó khăn !

Thưa Quý Vị,

Hiện nay nhiều quốc gia trong cộng đồng Âu Châu đã gỡ lệnh phong tỏa, cho sinh hoạt trở lại nên chúng tôi mạn phép ghi thư thông tin đến quý Phật tử xa gần về chương trình **Đại lễ Vu Lan** sẽ tổ chức tại chùa Vạn Hạnh vào ngày **chủ nhật ngày 22/08/2021** dưới sự chứng minh chủ lễ của Chư Tôn Đức Tăng Ni đến từ Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất Âu Châu.

### Chương trình Đại lễ Vu Lan ngày 22/08/2021 :

- 10 giờ 00: Quý Phật Tử Văn Tập.
- 10 giờ 30: Cử hành Đại Lễ Vu Lan - Thuyết Pháp - Tiến cúng Chư Hương Linh thờ tại Chùa.
- 12 giờ 30: Cúng Đường Trai Tăng.
- 12 giờ 45: Quý Phật Tử dùng cơm.
- 13 giờ 30: Văn Nghệ cúng dường Vu Lan.
- 15 giờ 00: Chẩn Thí Âm Linh Cô Hồn.

Kính Thưa Đại Chúng,

Là người con Phật, chúng ta luôn sống trải lòng bi mẫn đến với muôn loài và luôn tri niệm, báo tử trọng ân. Và để báo đáp ân đức cao dày của Tam Bảo, giữ gìn và phát huy Phật Pháp cùng các truyền thống văn hoá thuần mỹ đối với tổ tiên, ông bà, cha mẹ hiện đời cũng như quá cố. Chúng tôi, trân trọng kính mời Quý vị về Chùa tham dự Đại lễ Vu Lan vào ngày giờ nói trên và cũng xin quý vị luôn tuân thủ các quy định của chính phủ để bảo toàn an sinh

chung cho tất cả. Kính chúc tất cả Quý Nam Nữ Phật tử thật nhiều sức khoẻ và luôn an lành.

Kính Thư,  
Tỳ kheo **Thích Nguyên Lộc**

## Những ngày lễ và sinh hoạt sắp tới

### • Đại Lễ Vu Lan - Chẩn Thí Cô Hồn Chủ nhật 22/08

Dưới sự chứng minh của H.T Thích Tánh Thiệt, H.T Thích Trí Minh, T.T Thích Hoàng Khai, T.T Thích Thiện Niệm, T.T Thích Quảng Đạo, Đại Đức Thích Chúc Thành, Ni Sư Thích Nữ Diệu Trạng và Chư Tăng-Ni chùa Vạn Hạnh.



### • Ngày Di sản Văn Hóa

Thứ bảy 18/09  
Chủ nhật 19/09

Mở cửa từ 10h đến 19h, có hướng dẫn viên giới thiệu. Có quán bán hàng trà nước, thực phẩm chay, phở và các loại bánh để phục vụ khách thăm viếng.



### • Tết Trung Thu Chủ nhật 19/09

10h : Trò chơi trẻ em  
14h : Thi diễn văn nghệ.  
16h : Múa lân - Phát quà và phần thưởng - Phát bánh, lồng đèn.



### • Huân tu Bát Quan Trai Giới Thứ sáu 01/10 đến chủ nhật 03/10

Dưới sự giảng dạy của TT. Thích Hoàng Khai.



### • Huân tu Bát Quan Trai Giới

Thứ sáu 19/11

đến chủ nhật 21/11

Dưới sự hướng dẫn giảng dạy của T.T Thích Hạnh Tấn.



### • Huân Tu Tịnh Độ Lễ Hội Hoa Đăng Kỷ niệm Lễ Vía Đức Phật A Di Đà

Thứ sáu 17/12

đến chủ nhật 19/12

Dưới sự hướng dẫn của T.T Thích Hạnh Giới.



*Trong năm qua vì dịch bệnh Corona nên một số Quý Phật tử đã phát tâm cúng dường chuyển vào tài khoản Chùa Vạn Hạnh. Thầy Cô xin tri ân sự hộ trì Tam Bảo của Quý Vị, xin hồi hướng công đức về Vô Thượng Bồ Đề. Khi chuyển ngân Quý vị hoan hỷ ghi Tên Họ và địa chỉ để Chùa để vào sổ sách và gửi giấy báo khai thuế.*

*Quý vị phát tâm hỷ cúng tịnh tài định kỳ xin hoan hỷ điền vào mẫu SEPA và ghi số tịnh tài mà Quý vị tùy hỷ, ký và gửi kèm RIB về Chùa. Ngoài số tiền Quý vị hỷ cúng không tốn phí chuyển gửi, khi muốn ngừng chuyển cúng dường trực tiếp chỉ cần gọi hoặc nhắn tin về Chùa báo ngưng.*

Pagode Van Hanh

3 rue du Souvenir Français – 44800 Saint Herblain - France

Tel: +33 240 850 459

Mob: +33 652 447 448

Mail: [vanhhanh@vanhanh.fr](mailto:vanhhanh@vanhanh.fr)

hoặc [nguyenloc@vanhanh.fr](mailto:nguyenloc@vanhanh.fr)



## Lettre d'Ullambana 2021

### Namo Bodhisattva Mahāmaudgalyāna de la Grande Piété filiale

Chers amis et fidèles bouddhistes,

Au cours de l'année écoulée, depuis le jour où l'épidémie de Covid-19 a fait rage dans le monde commençant par la ville de Wuhan, la plupart des pays ont imposé les règles de confinement, restreignant les activités pour assurer la sécurité et la santé de tous. Bien qu'il existe aujourd'hui des vaccins, l'épidémie continue de se propager en raison de mutations et la grande majorité des personnes dans le monde ne sont toujours pas vaccinés. De nombreux pays subissent encore tant de souffrances et de pertes dans tous les domaines. Les pagodes et monastères ont également dû fermer, toutes les activités ont dû être temporairement suspendues, entraînant de nombreuses difficultés !

A ce jour, de nombreux pays de la communauté européenne ont levé le confinement et autorisé la reprise des activités. Nous nous permettons ainsi de vous communiquer cette lettre d'information et vous inviter à la pagode Van Hanh le **dimanche 22 août 2021 pour assister à la 2565<sup>ème</sup> fête de la Piété filiale** en présence des vénérables de la Congrégation Bouddhique Vietnamienne Unifiée en Europe.

En tant que disciples de Bouddha, nous pratiquons continuellement de la compassion envers tous les êtres et nous rappelons toujours les quatre grandes grâces. Afin de rendre hommage aux nobles vertus des Trois Joyaux, préserver et promouvoir le dharma et les traditions culturelles envers les ancêtres, les grands-parents, les parents, présents et passés, nous vous invitons à la pagode pour assister à la fête d'Ullambana – Fête de la Piété Filiale - à la date et à l'heure ci-dessus. Nous vous demandons également de toujours respecter les mesures sanitaires en suivant les réglementations gouvernementales pour assurer la sécurité et la santé de tous.

Nous vous souhaitons, amis et fidèles bouddhistes, ainsi qu'à vos familles, santé, sérénité et bonheur.

Cordialement

Bikkhu Thích Nguyễn Lộc

## Les prochaines activités en 2021

### ● Fête d'Ullambana – Piété filiale

*Dimanche 22/08*

Avec le témoignage des vénérables de la Congrégation Bouddhique Vietnamienne Unifiée en Europe.

### ● Journées du patrimoine

*Samedi 18/09 au dimanche 19/09*

Découverte de l'histoire de construction de la pagode Van Hanh et aussi la philosophie bouddhiste. Ouverte de 10h à 19h. Les horaires des visites guidées seront à consulter sur le site [www.vanhanh.fr](http://www.vanhanh.fr). Les stands de gastronomies végétariennes sont à votre disposition.

### ● Fête de Mi-Automne ou Fête des enfants

*Dimanche 19/09*

Vous êtes invités à venir avec vos enfants afin de maintenir et de développer cette tradition culturelle.

Programme de la journée :

10h : Ouverture des jeux pour enfants

14h : Concours de chants et de défilés

16h : Danse de la licorne, distribution de gâteaux et de lanternes...

### ● Pratique de Purification selon les Huit préceptes

*Du vendredi 01/10 au dimanche 03/10*

Enseigné par le Vénérable Thích Hoàng Khai

### ● Pratique de Purification selon les Huit préceptes

*Du vendredi 19/11 au dimanche 21/11*

Enseigné par le Vénérable Thích Hạnh Tấn

### ● Pratique de Purification selon les Huit préceptes -

**Offrande de fleurs de lumières -**

**Commémoration du Bouddha Amitabha**

*Du vendredi 17/12 au dimanche 19/12*

Enseigné par le Vénérable Thích Hanh Gioi.



## Đại lễ Vu Lan 2021 2565<sup>ème</sup> fête de la Piété filiale Ullambana



*Au cours de la dernière année, en raison de l'épidémie de Covid19, certains entre vous ont fait un don directement sur le compte de la pagode Van Hanh. Nous vous remercions pour votre soutien aux Trois Joyaux et dédions ces mérites à la Bodhi Suprême.*

*Si vous désirez de faire un don par prélèvement bancaire, veuillez remplir le formulaire SEPA, préciser votre nom et votre adresse, n'oubliez pas votre signature et votre RIB afin que nous puissions les enregistrer et vous envoyer la déclaration d'impôt. Il n'y aura pas de frais de transfert et lorsque vous souhaitez arrêter le don, appelez ou envoyez simplement un message à la pagode.*